



Ombudsman



RECOMANDAREA

Nr. *4* din *10* aprilie 2012

referitoare la practicile comerciale incorecte ale comercianților în relația cu consumatorii

Instituția Avocatul Poporului a luat la cunoștință privind unele încălcări ale reglementărilor Uniunii Europene și ale legislației naționale în materie, referitoare la practicile comerciale incorecte ale unor comercianți în relația cu consumatorii.

Aspectele mai sus menționate au fost evidențiate într-o petiție adresată Mediatorului European și transmisă instituției noastre spre o competență soluționare, precum și într-un memoriu adresat instituției noastre de către Uniunea Națională a Traducătorilor Autorizați din România.

Din aspectele semnalate de către petenți, dar și din propriile noastre constatări (în anexă oferte de servicii preluate aleatoriu de pe internet), reiese faptul că, agenții economici care oferă potențialilor beneficiari servicii specifice interpreților și traducătorilor *autorizați* de Ministerul Justiției, în fapt oferă servicii ale unor traducători cu *atestat* obținut de la Ministerul Culturii și Patrimoniului Național.

Legea nr. 178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați

și de executori judecătorești, cu modificările și completările ulterioare, *stabilește strict instituțiile și autoritățile publice ce pot folosi traducători autorizați.*

Având în vedere complexitatea problemelor ridicate de petenți și ținând cont de faptul că aspectele semnalate erau de competența mai multor autorități publice, instituția noastră s-a sesizat din oficiu și a efectuat o anchetă la Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor – A.N.P.C. în data de 14 martie 2012, cu scopul comunicat anterior printr-o adresă, de a se identifica o soluție legală doar la problematica care era de competența exclusivă a A.N.P.C.-ului.

Rezultatul anchetei a fost însă neconcludent. Pe cale de consecință, s-a încheiat o minută prin care A.N.P.C. s-a obligat să transmită instituției Avocatul Poporului, în termen de o săptămână, un răspuns detaliat la problematica abordată pe timpul anchetei.

Prin adresa înregistrată la instituția Avocatul Poporului cu nr. 3548 din 5 aprilie 2012, am primit un răspuns prin care A.N.P.C.-ul nu a dat curs problematicii ridicate atât de petenți cât și de instituția noastră.

Astfel, ni s-a comunicat faptul că, deși, potrivit prevederilor Legii nr. 363/2007 privind combaterea practicilor incorecte ale comercianților în relația cu consumatorii și armonizarea reglementărilor cu legislația europeană privind protecția consumatorilor, cu modificările și completările ulterioare, problematica ridicată de petenți este de competența A.N.P.C., s-a apreciat că statutul juridic al interpreților și traducătorilor autorizați este acela de persoană fizică autorizată, și pe cale de consecință acest statut ar exceda sferei de competență a A.N.P.C.

Apreciem însă că această soluție, potrivit prevederilor legale, este eronată din următoarele considerente:

- Statutul juridic al interpreților și traducătorilor autorizați este reglementat de Legea nr. 178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de executori judecătorești, cu modificările și completările

ulterioare, iar cel al persoanei fizice autorizate este reglementat de Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 44/2008 privind desfășurarea activităților economice de către persoanele fizice autorizate, întreprinderile individuale și întreprinderile familiale. Pe cale de consecință, interpreții și traducătorii autorizați de Ministerul Justiției nu sunt persoane fizice autorizate.

- Petenții au semnalat problematica privind practicile comerciale incorecte ale comercianților în primul rând din punct de vedere al protecției consumatorilor și doar în subsidiar au confirmat faptul că, în cauză există și un interes legitim.
- Problematika ridicată de petenți se încadrează în prevederile pct. 9 din Anexa nr.1 din Legea nr. 363/2007, cu modificările și completările ulterioare: "Anexa nr. 1: Practici comerciale considerate incorecte în orice situație. I. Practici comerciale înșelătoare.....9. *Afirmarea sau crearea impresiei că un produs/serviciu poate fi în mod legal vândut, în situația în care acest lucru nu este posibil.*" Pe cale de consecință, A.N.P.C. trebuia să se sesizeze în cauză.

Constatăm că, în lipsa unor măsuri de reglementare specifice și/sau sancționatorii privind practicile comerciale incorecte, care ar fi trebuit luate de către Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor, conform prevederilor art. 12-16 din Legea nr. 363/2007, cu modificările și completările ulterioare, s-au încălcat și prevederile art. 51 și a art. 52 din Constituție privind dreptul de petiționare și privind dreptul persoanei vătămate de o autoritate publică.

Pentru înlăturarea cauzelor care au generat încălcarea unor drepturi ale consumatorilor, în temeiul art. 21 și art. 23 din Legea nr. 35/1997 privind organizarea și funcționarea instituției Avocatul Poporului, republicată, cu modificările și completările ulterioare, emit prezenta:

RECOMANDARE

1. În vederea stopării și combaterii eventualelor practici comerciale incorecte, Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor va dispune efectuarea de controale în municipiul București și în diferite localități din țară pentru verificarea problematicii ridicate de petenți.
2. În temeiul art. 12 alin. (1) din Legea nr. 363/2007, cu modificările și completările ulterioare, în măsura în care controalele efectuate vor confirma aspectele sesizate de petenți, Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor va emite un ordin prin care va dispune măsurile care se impun pentru combaterea practicilor comerciale incorecte.
3. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor va informa Avocatul Poporului în privința măsurilor luate.

Avocatul Poporului

Prof. univ. dr. Gheorghe Iancu



București, 10 aprilie 2012

Domului Constantin CERBULESCU

Președintele Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor